



Réserve de parc national  
Nááts'ihch'oh

# RANDONNÉE

Guide d'excursion

Plateau du coeur brisé © Eddie Fast



Parcs  
Canada



Parks  
Canada

Canada

# contenu

## Apprenez à connaître Nááts'ihch'oh

Bienvenue chez nous	3
Mont Nááts'ihch'oh (mont Wilson)	4
Noms de lieux traditionnels	4
Nahanni et Nááts'ihch'oh	5
Prêt à choisir votre propre aventure?	6
Chaises rouges	7

## Randonnée

Níonep'ene? Tué (lac Backbone Lake, lac Grizzly Bear)	8
Source thermique de Grizzly Bear	9
Dechjbaa Tué (lac Margaret)	10
Sedzeeléetó Piehtéh (le plateau Broken Heart)	11
Qtaa Tué Fehto (lac Divide)	12
Tuóchéé Tue (lac O'Grady)	13

## Viens ici

Bureau du parc	14
Venir ici par la route	14
Venir en avion	14
Communautés et services	15
Cartes et guides	16

## Réservations et inscription

Guides et pourvoiries	17
Excursions aériennes et vols nolisés	18
Comment réserver un vol nolisé	19
Tarifs	20
Réservations	20
Inscription et orientation	20

## À savoir avant de partir

Aide en cas d'urgence	21
Téléphones satellites et dispositifs InReach et SPOT	21
Sécurité alpine	21
Crue éclair	21
Choisir un site de camping	22
Camping à Moose Ponds	22
Cuisine et feux de camp	23
Eau potable	23
Élimination des déchets	23
Partagez vos récits	24
Laissez ce que vous trouvez	24
Drones et véhicules aériens non habités (UAV)	24
Réalisateurs de films	24
Pêche	24
Soleil de minuit et aurores boréales	25
Météo	26
C'est leur maison	27
Ours	27
Caméras pour la faune	27
Contactez nous	29

# les montagnes ont gardé la **musique**



© Parcs Canada / Lyn Elliott



© Parcs Canada / Eric Laflamme

## **Bienvenue chez nous**

« C'est presque comme si les montagnes avaient gardé la musique. Lorsque vous remontez la rivière en bateau, vous pouvez sentir l'esprit de nos ancêtres et vous pouvez être touché par le sentiment très profond que nous transmettent les montagnes. C'est si majestueux. C'est si extraordinaire.

(...) Et nous avons entendu des récits à propos des membres de notre peuple, lorsqu'ils dansaient leurs danses du tambour. Leurs pas ont tracé des cercles dans le sol. Il y a des endroits où ils avaient l'habitude de danser après une bonne célébration et une bonne chasse, ou peut-être célébraient-ils après avoir construit leur bateau en peaux d'original. »

- Ethel Blondin-Andrew

Pendant des générations, pour les populations dénées et métisses, Nááts'ihch'oh a été, et continue de l'être, un riche lieu de récolte. Elles parcourent toujours les terres du parc et vous accueillent chez elles.



© Colin Field / NWT

<sup>1</sup>Spirit of the Mountains Traditional Knowledge Study, Tulita District Land Corporation, 2009

# nááts'ihch'oh

la montagne pointue comme un porc-épic



## Mont Nááts'ihch'oh (mont Wilson)

Nááts'ihch'oh est le nom de cette montagne en langue shúhtagot'ine. Il renvoie à sa forme unique – aiguisée et pointue comme un piquant de porc-épic.

Les Shúhtaot'ine croient que Nááts'ihch'oh est un lieu de forte puissance spirituelle, qui peut être conférée aux nouveau-nés. Ici, leurs ancêtres campaient en voyageant à bord de bateaux en peau d'orignal pour voir Nááteho, le prophète Nahanni.

## Comment visiter mont Nááts'ihch'oh

Si vous faites du camping à Moose Ponds, veuillez vous assurer de camper près de la plaque commémorative. En raison du caractère important du mont Nááts'ihch'oh, les aînés de Shúhtaot'ine vous recommande de ne pas camper ou randonner trop près de la montagne.

Mont Nááts'ihch'oh est fermée aux visiteurs.

## Noms de lieux traditionnels

Lorsque connu, nous avons utilisé les noms de lieux traditionnels Shúhtaot'ine. À mesure que nous en apprendrons davantage au sujet du parc et de ses noms de lieux traditionnels, nous ajouterons ces noms à nos cartes et à nos publications. Si vous avez des noms de lieux traditionnels à nous communiquer, veuillez nous en informer.

Nááts'ihch'oh est le nom choisi pour la réserve de parc national par les Aînés suivants : Gabriel Horassi, David Yallee Senior, Maurice Mendo, Frederick Clement Senior, Frank Yallee, John Hotti, John B. Hetchinelle, James Bavard, Norman Andrew et Leon Andrew.

# une rivière deux parcs



© Colin Field/NWTT



© Parcs Canada



## Nahanni et Nááts'ihch'oh

La rivière Nahanni Sud coule à travers deux parcs et deux territoires Dénés et Métis. La réserve de parc national Nááts'ihch'oh est un don au peuple du Canada de la part des Shúhtaot'ine, le peuple Déné des montagnes de la région du Sahtu. La Réserve de parc national Nahanni est le territoire traditionnel des Premières Nations Dehcho.

La limite entre les parcs est la limite entre les régions du Sahtu et du Dehcho des Territoires du Nord-Ouest. À mesure que vous descendez du Sahtu vers le Dehcho, assurez-vous de dire Mahsi, le mot déné pour merci.



© Parcs Canada/Fritz Mueller Visuals

# à quoi s'attendre

## Prêt à choisir votre propre aventure?

La Réserve de parc national Nááts'ihch'oh ne comporte officiellement pas de terrain de camping, de sentier ou de route. Dans le présent guide, nous décrivons différents endroits à l'intérieur du parc et suggérons des façons de les explorer. Mais, c'est à vous de décider. Nous vous recommandons d'utiliser le présent guide en parallèle avec des cartes topographiques afin de planifier votre voyage.



© Parcs Canada/Fritz Mueller Visuals



© Wendy Shanks



© Wendy Shanks



© Parcs Canada/Fritz Mueller Visuals



© Jenny George



© Jenny George



© Jenny George



© Colin Field / NWT



© Jenny George



© Parcs Canada/Fritz Mueller Visuals



© Colin Field/NWTT



© Parcs Canada/Fritz Mueller Visuals



© Craig Kerr



© Craig Kerr



© Craig Kerr



© Parcs Canada/Eric Laflamme



© Parcs Canada/Fritz Mueller Visuals



© Parcs Canada/Fritz Mueller Visuals

# #partagezlachaise

## Chaises rouges

Trouvez les chaises rouges et prenez un autoportrait #partagezlachaise.

# níonep'ene? tué lac backbone



© Wendy Shanks



## Níonep'ene? Tué

### Lac Backbone

(anciennement nommé lac Grizzly Bear)

#### **Des excursions guidées sont disponibles.**

Pour les alpinistes aventureux, Níonep'ene? Tué (lac Backbone) est la destination du parc. Suivez des cours d'eau alpins vers d'innombrables pics, y compris le plus haut pic du parc – juste au sud du lac. Peu importe combien de temps vous avez, il s'agit d'une option d'excursion qui répond à vos besoins.

Une semaine au camp de base au lac vous donnera suffisamment de temps pour réaliser de mémorables randonnées d'une journée. Où? Dans tous les endroits que vous pouvez voir de votre tente sans oublier de visiter deux fois les sources thermales.

Si vous tentez de faire une randonnée en boucle à travers les montagnes vers le nord est, veuillez nous faire savoir comment cela s'est passé. Nous sommes toujours à la recherche d'un passage dans les montagnes que nous recommanderions aux visiteurs.

**62°41.25'N, 127°49.19'O**

**Pic le plus haut du parc :  
62°37.08'N, 127°48.43'O**

**Cartes du Système national de  
référence cartographique**

95 L/12



# source thermale de **grizzly bear**



© Colin Field / NWT



## Source thermale de **Grizzly Bear**

Dès que vous les voyez, vous savez qu'elles sont spéciales. Les sources thermales de Grizzly Bear sont belles, entourées de fleurs sauvages fragiles et de formations de tuf.

**Veillez marcher doucement et visiter attentivement.**

Depuis le Níonep'ene? Tué (Iac Backbone), vous devez faire une randonnée de 5 km du couloir de la montagne pour arriver aux sources thermales. Le plus facile est de suivre les sentiers empruntés par le gibier au nord, ou la rive droite du ruisseau. Vous devrez toutefois traverser le ruisseau en passant par le tuf si vous voulez monter jusqu'aux sources thermales. Prévoyez une excursion d'au moins 6 heures pour vous donner le temps de vous rendre aux sources thermales et d'en profiter.

Depuis Píip'enéh íéetóó Deé (la rivière Broken Skull), vous arrivez aux sources thermales Grizzly Bear après une longue randonnée de 10 km en remontant le lit du ruisseau. Prévoyez une journée complète et soyez prêt à traverser de multiples ruisseaux et à entendre de mauvaises blagues quant à la randonnée qui est « TOO FAR » ou « TU-FA » (Trop loin ou tufa).

De l'une ou l'autre des directions, « la forteresse » que vous voyez au sommet de la montagne (photo de gauche) est un bon point de repère. Elle est située du côté gauche du ruisseau à partir des sources thermales.

**62°40.28'N, 127°54.00'O**

**Cartes du Système national de référence cartographique**

95 L/12



© Craig Kerr

# dechjbaa tué

## lac margaret



© Parcs Canada/Fritz Mueller Visuals



## Dechjbaa Tué

### Lac Margaret

#### **Vols nolisés à partir de 2 100 \$.**

Si vous êtes un randonneur enthousiaste qui n'a pas peur d'avoir les pieds mouillés, le Dechjbaa Tué (lac Margaret) peut vous donner accès à des prairies alpines rarement vues. Le meilleur endroit pour les randonnées est le pourtour du lac inconnu situé au nord-est du Dechjbaa Tué. Vous y trouverez des pentes alpines rocheuses et des ruisseaux turquoise.

Si vous y allez, dites-nous ce que vous y avez trouvé. Nous n'avons pas été beaucoup plus loin que la photo que vous voyez ici (à gauche).

En raison de la haute altitude et de la courte longueur du lac, vous aurez besoin d'un puissant hydravion pour vous y rendre et en repartir. Bon nombre de nos compagnies de vols nolisés ont des aéronefs de type Pilatus Porter, DeHavilland Turbo Beaver ou DeHavilland Twin Otter qui peuvent vous permettre d'effectuer votre aller-retour en toute sécurité.

**62°36.26'N, 128°39.53'O**

**Cartes du Système national de référence cartographique**

105 I/10

# sedzeeléetó piehtéh le plateau broken heart



© Parcs Canada / Lyn Elliott



## Sedzeeléetó Piehtéh

### Le plateau Broken Heart

#### Vols nolisés à partir de 2 100 \$.

Si vous êtes à la recherche de prairies alpines s'étendant sur des kilomètres et des kilomètres, Sedzeeléetó Piehtéh (le plateau Broken Heart) est la destination qui s'impose. Sedzeeléetó Piehtéh offre à nos regards des collines ondulées, des glaciers, des panoramas spectaculaires et des chutes partout.

En trois jours, vous aurez suffisamment de temps pour faire du camping près du lac et des randonnées d'une journée vers les pics et les plateaux des environs.

Si vous décidez d'y passer cinq jours ou plus, vous aurez le temps de faire des randonnées dans les vallées environnantes et d'explorer aussi loin que vous le souhaitez.

En raison de la haute altitude et de la courte longueur du lac, vous aurez besoin d'un puissant hydravion pour vous y rendre et en repartir. Bon nombre de nos compagnies de vols nolisés ont des aéronefs de type Pilatus Porter, DeHavilland Turbo Beaver ou DeHavilland Twin Otter qui peuvent vous permettre d'effectuer votre aller-retour en toute sécurité.

**62°34.35'N, 128°31.58'O**

**Cartes du Système national de référence cartographique**

105 I/10, 105 I/09

# ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ lac divide



© Colin Field / NWT



## Qtaa Tué Fehto

### Lac Divide

#### **Vols nolisés à partir de 2 650 \$.**

Qtaa Tué Fehto (lac Divide) est un excellent endroit où relaxer quelques jours. Regardez tout simplement le va-et-vient des animaux sauvages qui traversent le lac, partez en randonnée à Pííq̄hda Náreeéí (la chute Swallow) ou escaladez la crête pour admirer le paysage à une altitude de 800 m au-dessus de la vallée Pííp'enéh léetóó (Broken Skull).

**63°01.18'N, 128°10.63'O**

#### **Cartes du Système national de référence cartographique**

Lac Divide - 105 P/01

# tuóchéé tué lac o'grady



© Parcs Canada / Fritz Mueller Visuals



## Tuóchéé Tué

### Lac O'Grady

Vous sentez-vous intrépide? Aimez-vous planifier des voyages caractérisés comme amusement de type 2 (appréciés après coup)? Voici donc l'endroit idéal. Si vous aimez l'idée de traverser péniblement des saules broussailleux en tentant de vous convaincre que la montagne est plus près qu'elle ne le semble, alors Tuóchéé Tue (lac O'Grady) pourrait être votre destination de rêve. Riche en espèces sauvages, cet endroit est un bon point de départ pour vos randonnées dans le parc et pour vos autres aventures du genre « parce que c'est là et que vous pouvez le faire », qui constitueront d'excellents souvenirs quand vous aurez 80 ans.

**63° 44' N, 129° 50' O**

**Cartes du Système national de référence topographique**

105 P/3, 105 P/2, 105 I/14, 105 I/15



## Bureau du parc

Le bureau de la réserve de parc national Nááts'ihch'oh est situé à Tulita, dans les T.N.O. Nááts'ihch'oh fait partie des terres traditionnelles du peuple du Sahtu, et ils ont choisi Tulita comme emplacement de l'administration. Le seul accès par la route est par la route de glace d'hiver de Wrigley. Mais, si vous descendez le fleuve Mackenzie, prenez le temps de vous arrêter pour nous saluer!

## Venir ici par la route

### Prenez la voiture jusqu'à Fort Simpson, T.N. O., ou au lac Watson, YK

Que vous preniez la route du Mackenzie et la route de la Liard jusqu'à Fort Simpson, ou la route de l'Alaska jusqu'au lac Watson, vous vous embarquez dans un voyage en voiture mémorable. De cet endroit, prenez votre vol nolisé jusqu'au parc.

## Venir en avion

Empruntez un vol commercial jusqu'à Yellowknife, T.N. O., puis jusqu'à Norman Wells, Tulita, ou à Fort Simpson. Vous pouvez également voler jusqu'à Whitehorse, YK. Une fois dans ces communautés avoisinantes, prenez un vol nolisé jusqu'au parc.

Transporteurs aériens avec vols réguliers à destination de Yellowknife et de Whitehorse :

- Air Canada
- Air North
- Canadian North
- Condor
- First Air
- Northwestern Air
- WestJet

Transporteurs aériens avec vols réguliers à destination de Norman Wells ou de Fort Simpson :

- North Wright Airways
- Canadian North
- First Air
- Air Tindi

**conduisez**  
ICI

**volez**  
ICI



# aller en ville

## Communautés et services

### Tulita, TNO



Pop: ~500

Accès par voie aérienne : toute l'année

Accès par la route : hiver seulement

### Norman Wells, TNO



Pop: ~700

Accès par voie aérienne : toute l'année

Accès par la route : hiver seulement

Location de canots

### Fort Simpson, TNO



Pop: ~1200

Accès par voie aérienne : toute l'année

Accès par la route : toute l'année

Location de canots

### Watson Lake, YT



Pop: ~800

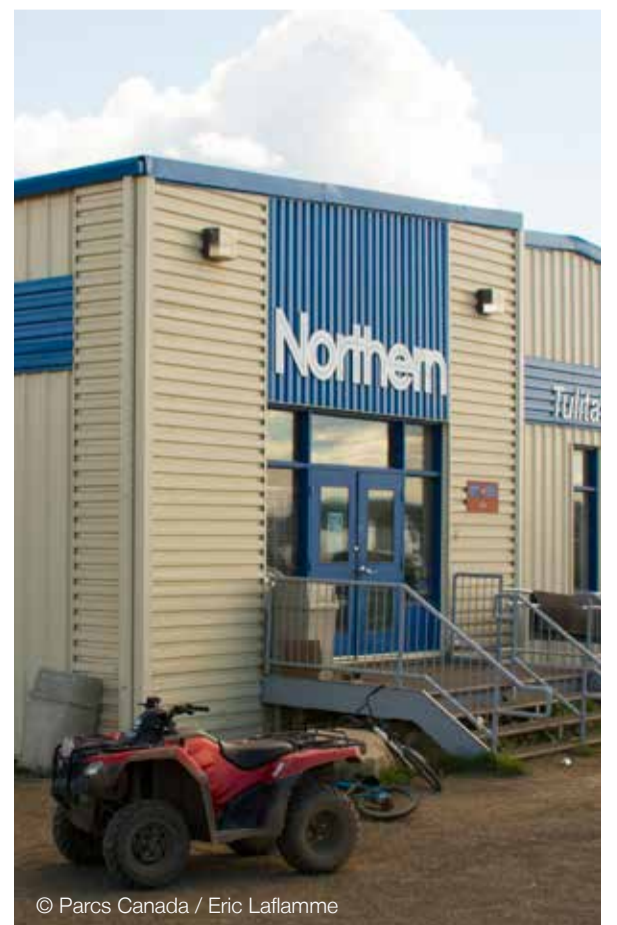
Accès par la route : toute l'année

### Nahanni Butte, TNO



Pop: ~100

Accès par la route : à destination de la rivière Liard, puis le bateau-taxi



© Parcs Canada / Eric Laflamme



© Dustin Silvey

# trouver votre chemin

## Cartes et guides

Vous pourrez choisir votre propre aventure en temps réel. Il n'y a aucune piste ou aucun itinéraire officiellement établis dans la Réserve de parc national Nááts'ihch'oh. Pour trouver votre chemin, vous aurez besoin de solides compétences en matière de lectures de cartes et d'orientation en arrière-pays.

### Cartes du Système national de référence topographique

Nous utilisons des cartes topographiques pour faire nos travaux dans le parc et vous recommandons d'utiliser des cartes à l'échelle 1 : 50 000 pour vos excursions. Les cartes du Système national de référence topographique du Canada sont offertes par impression-sur-demande chez vos imprimeries cartographiques préférées. Afin de vous permettre de commander plus facilement, nous avons fourni le numéro pour les cartes 1 : 50 000 dans tout le présent planificateur.





© Colin Field/NWTT



© Colin Field/NWTT

# des jours insouciantes

## Guides et pourvoies

Pour des excursions guidées durant la nuit à Nááts'ihch'oh, contactez :

### **Blackfeather, The Wilderness Adventure Company**

1-888-849-7668  
info@blackfeather.com  
www.blackfeather.com

Pour des visites guidées de jour, veuillez communiquer avec:

### **Summit Helicopters**

1-855-355-5527  
info@summithelicopters.ca  
www.summithelicopters.ca



© Colin Field/NWTT

## Excursions aériennes et vols nolisés

### Excursions à partir de 2 100 \$.

Communiquez avec l'une de ces sociétés pour réserver une navette. Voir « Comment réserver un vol nolisé » pour plus de détails.

#### **Alpine Aviation**

Whitehorse, YT  
1-867-668-7725  
alpineaviation@gmail.com  
www.alpineaviationyukon.com

#### **Kluane Airways**

Kelowna, CB  
1-250-860-4187  
info@kluaneairways.com  
www.kluaneairways.com

#### **North Wright Airways**

Norman Wells, TNO  
1-867-587-2288  
info@north-wrightairways.com  
www.north-wrightairways.com

#### **Sahtu Helicopters**

Norman Wells, TNO  
867-587-2827  
dennis.rusch@gsheli.com  
www.greatslaveheli.com

#### **Simpson Air**

Fort Simpson, TNO  
1-866-995-2505  
simpsonair@northwestel.net  
www.simpsonair.ca

#### **Summit Air**

Yellowknife, TNO  
1-866-709-7717  
info@flysummitair.com  
www.flysummitair.com

#### **Summit Helicopters**

Yellowknife, TNO  
1-855-355-5527  
info@summithelicopters.ca  
www.summithelicopters.ca

#### **South Nahanni Airways**

Fort Simpson, TNO  
1-867-695-2007  
info@southnahanniairways.ca  
www.southnahanniairways.ca

# réserver est facile



## Comment réserver un vol nolisé

Réserver un vol nolisé est plus facile que vous ne le pensez. Les pilotes connaissent les lacs et les montagnes et ils vous aideront à déterminer où faire escale, d'où partir et quels aéronefs utiliser dans le cadre de votre projet.

Réservez le plus tôt possible pour avoir droit aux meilleures disponibilités.

Au moment de présenter votre demande, ayez en main les renseignements suivants :

- La date et l'heure auxquelles vous voulez voler dans le parc (s'il y a lieu).
- La date et l'heure auxquelles vous voulez voler hors du parc (s'il y a lieu).
- Le nom du lac ou de l'emplacement où vous voulez être déposé.
- Le Nom du lac ou de l'emplacement si vous voulez qu'on vienne vous chercher
- Le nombre de passagers
- L'équipement spécial que vous aurez (canoës, kayaks, etc.)
- Les parcours spéciaux d'excursions aériennes ou les arrêts supplémentaires.

Les prix inscrits dans la section « Vols nolisés à partir de » du présent guide comprennent le transport de deux personnes et d'un équipement de camping léger dans un aéronef Turbo Beaver au prix du carburant au mois de novembre 2016. Les prix varient en fonction de l'emplacement de la base de l'hydravion, de la taille de votre groupe, de votre équipement, de l'aéronef requis et du prix du carburant.

## Les retards de vols font partie de l'aventure

La météo peut rendre difficiles les vols à destination ou en provenance du parc et les retards de vols sont fréquents. Vos pilotes ont l'expérience nécessaire pour déterminer s'il est possible de voler en toute sécurité.

Envisagez les retards de vols comme faisant partie de votre récit d'aventures, et apportez une quantité supplémentaire de nourriture en cas de retard.

# allez les endroits



## Tarifs

Nous n'avons pas encore établi de système tarifaire. Vous avez bien compris, il n'y a aucun tarif à payer pour visiter la Réserve de parc national Nááts'ihch'oh en 2017. Nous vous informerons de tout changement à cette situation.

Si vous avez prévu dans vos plans d'excursion une visite à la Réserve de parc national Nahanni, un tarif s'applique toutefois. Consultez **le site Web du parc national Nahanni** pour de plus amples renseignements.

## Réservations

Pour faire une réservation, communiquez avec nous au 1-867-588-4884 ou à [naatsihchoh.info@pc.gc.ca](mailto:naatsihchoh.info@pc.gc.ca) avec les renseignements suivants :

- le type d'excursion (randonnée, descente de cours d'eau, etc.);
- l'itinéraire de l'excursion (nombre de jours, parcours);
- les dates préférées pour l'excursion;
- les coordonnées du responsable du groupe;
- la taille du groupe (max. 12);
- la compagnie de vols nolisés (au besoin);
- Si vous avez prévu également de visiter Nahanni.

**Si vous partez faire une excursion guidée**, la société avec laquelle vous faites affaire fera les réservations nécessaires.

## Inscription et orientation

Vous pouvez vous inscrire en personne, au bureau de Parcs Canada à Tulita ou à Fort Simpson, ou vous inscrire par téléphone. Nous vous demanderons les renseignements suivants :

- le nom de chaque membre du groupe;
- les détails sur l'équipement de communication (no de téléphone satellite, etc.);
- la personne à avertir en cas d'urgence;
- la description de l'équipement (tentes, canots, kayaks);
- l'itinéraire détaillé de l'excursion et sa date de fin.



© Craig Kerr



© Colin Field/NWTT

## Aide en cas d'urgence

Ce n'est pas l'endroit pour les débutants. Vous êtes responsable de votre propre sécurité. Préparez-vous à devoir gérer vous-même une urgence. Apportez une bonne trousse de premiers soins et ayez les compétences pour l'utiliser.

Si vous avez besoin d'une aide urgente, appelez notre agent de service au **1-867-695-3732**, 24 heures par jour, du 1er juin au 30 septembre.

Gardez en tête que nos ressources sont limitées et qu'il est possible que nous ne puissions pas vous secourir immédiatement en raison des retards de vols.

## Téléphones satellites et dispositifs InReach et SPOT

La couverture peut être limitée dans les latitudes nordiques, les canyons et les vallées. Apprenez comment gérer les restrictions de votre appareil. Le système de téléphone satellite Iridium est celui qui offre actuellement la zone de rayonnement la plus fiable par ici.

## Sécurité alpine

Assurez-vous que votre groupe et vous-même possédez les compétences nécessaires de descente en région sauvage, faire de la randonnée alpine et traverser des ruisseaux avant de venir ici.

## Crue éclair

La pluie en amont peut soudainement faire monter les niveaux d'eau, même s'il ne pleut pas où vous êtes. Choisissez vos sites de camping et vos itinéraires de randonnée en conséquence.

# campez ICI



© Colin Field / NWTT

## Choisir un site de camping

Dans la majeure partie du parc Nááts'ihch'oh, vous décidez où camper. Lorsque vous choisissez un site, veuillez suivre les principes Sans traces :

Trouvez un bon site de camping – n'en fabriquez pas un nouveau.

Faites en sorte que votre emplacement de camping reste petit et dans des zones où la végétation est absente.

Campez sur des surfaces durables, dont la roche et le gravier.

## Camping à Moose Ponds

Si vous faites du camping à Moose Ponds, veuillez vous assurer de camper près de la plaque commémorative. En raison du caractère important du mont Nááts'ihch'oh, les aînés de Shúhtao'tine vous recommandent de ne pas camper ou randonner trop près de la montagne.

Nous avons mis sur pied une aire de cuisine présentant une vue imprenable près de la zone d'atterrissage des hydravions. À une courte distance de marche, un grand secteur de camping plat a été aménagé sur une vieille piste d'atterrissage.

### Site de l'aire de cuisine de Moose Ponds :

**62° 55.19'N, 129° 41.30'O**

### Aire de campement de Moose Ponds :

**62° 55.25'N, 129° 41.28'O**



**le café  
est allumé!**

## Cuisine et feux de camp

Les feux de camp peuvent avoir des impacts durables sur l'arrière-pays. Utilisez un réchaud ou un foyer léger pour la cuisine et optez pour une lanterne à bougie pour vous éclairer.

**Près des lacs et des ruisseaux alpins,** utilisez un réchaud au gaz ou un grill au charbon de bois pour cuisiner et vous réchauffer. Les arbres sont rares ici, abstenez-vous de recueillir ou de brûler du bois de chauffage.

**Dans les sites de camping près des rivières,** assurez-vous de ne faire vos feux que dans les chambres de combustion. Ne faites pas de feu à même le sol. N'utilisez que des bâtons trouvés sur le sol et pouvant être brisés à mains nues. Faites brûler tout le bois et tout le charbon jusqu'à ce qu'ils soient réduits en cendre, éteignez complètement les feux de camp, puis répandez les cendres froides. Lorsque les rivières sont grandes, éliminez les cendres froides dans la rivière.

## Eau potable

L'eau peut paraître claire comme du cristal, mais n'oubliez pas que la route est vraiment longue s'il vous faut revenir à la maison atteint de la « fièvre du castor » (Giardia).

**Traitez donc toute votre eau potable.**

## Élimination des déchets

**Vous les avez apportés? Vous pouvez les rapporter.**

Rapportez tous les déchets, restes de nourriture et détrit.

Éliminez les excréments humains solides dans des trous de 15 à 20 centimètres de profondeur creusés à au moins 100 mètres des cours d'eau, campements et sentiers. Remplissez et camoufflez le trou lorsque vous avez terminé. Rapporter le papier hygiénique utilisé et les produits d'hygiène personnelle.

Pour le lavage, utilisez une petite quantité de savon biodégradable. Répandez l'eau de vaisselle filtrée ou, dans les grandes rivières, versez l'eau de vaisselle filtrée dans la rivière.

# prenez seulement des souvenirs

## Partagez vos récits

Nous adorons découvrir vos récits, vos photos et vos vidéos de voyage. Utilisez le mot-clic **#Naatsihchoh** dans les médias sociaux pour nous permettre de trouver vos publications.

Si vous voulez partager avec nous des histoires, des images ou des vidéos, envoyez-nous un message à l'adresse [naatsihchoh.info@pc.gc.ca](mailto:naatsihchoh.info@pc.gc.ca).

## Laissez ce que vous trouvez

Préservez le passé : examinez les structures et les artefacts culturels ou historiques, mais n'y touchez pas. Laissez les roches, les plantes et autres objets naturels comme vous les trouvez.

Laissez votre site de camping aussi pur que lorsque vous l'avez trouvé.

## Drones et véhicules aériens non habités (UAV)

Prenez beaucoup de photos et de vidéos pour documenter votre voyage, mais laissez votre drone à la maison. L'utilisation récréative de drones et d'autres véhicules aériens non habités est interdite sur les sites de Parcs Canada.

## Réalisateurs de films

Si vous êtes réalisateur de films, veuillez communiquer avec nous afin d'obtenir un permis de tournage à Nááts'ihch'oh.

## Pêche

À l'exception des activités traditionnelles d'exploitation, la pêche est interdite à ce temps-ci.





**aucune lampe frontale?  
pas de problème.**

© Colin Field / NWT

## Soleil de minuit et aurores boréales

Vous n'utiliserez probablement pas votre lampe frontale, mais vous voudrez un masque pour dormir sous le soleil de minuit.

Si vous voulez vraiment voir les aurores boréales, planifiez votre excursion en août, lorsque le ciel est plus sombre.

	<b>Lever du soleil</b>	<b>Coucher du soleil</b>
le 21 juin	04h40	00h30
le 21 juillet	05h30	23h45
le 21 août	06h50	22h15

# la pluie

est toujours en mouvement  
quelque part



© Craig Kerr

## Météo

Les aînés racontent qu'à Nááts'ihch'oh, « la pluie est toujours en mouvement quelque part ». Notre expérience dans le parc confirme qu'ils ont raison. Nááts'ihch'oh se situe dans les montagnes. Il peut neiger ou pleuvoir en tout temps, et les tempêtes peuvent causer des crues éclair dans les canyons et les vallées escarpées.

Faites en sorte que votre excursion soit amusante – soyez prêt à affronter toutes les conditions. .

	<b>min</b>	<b>max</b>	<b>Et vous pouvez vous attendre à...</b>
juin	-5 °C	25 °C	Gel, neige, soleil de plomb
juillet	0 °C	30 °C	Soleil chaud, des tempêtes de pluie en après-midi
août	0 °C	30 °C	Soleil chaud, pluie et gel
septembre	-5 °C	20 °C	Gel et neige

# vie sauvage



## C'est leur maison

Nááts'ihch'oh est le territoire des caribous, des ours, des orignaux et des autres espèces sauvages. Soyez un invité courtois :

- Observez les espèces sauvages à distance. Ne suivez pas les animaux et ne vous en approchez pas.
- Ne nourrissez jamais les animaux. Nourrir les animaux sauvages nuit à leur santé, change leurs comportements naturels et les expose aux prédateurs et à d'autres dangers.
- **Protégez la vie sauvage et vos provisions en entreposant les rations et les déchets dans des contenants à l'épreuve des rongeurs et des ours.**
- Tenez vos animaux de compagnie en laisse en tout temps ou laissez-les à la maison.
- Évitez les animaux sauvages pendant les périodes délicates : la reproduction, la nidification, l'élevage des petits ou l'hiver.

## Ours

Les ours noirs et les grizzlis vivent ici, et ils affectionnent particulièrement la vallée et les sources thermales de la rivière. Pour de plus amples renseignements, lisez **Vous êtes au pays des ours** ou appelez-nous.

Si vous devez voyager par voie aérienne, vérifiez auprès de votre transporteur aérien avant de mettre votre gaz poivré ou des détonateurs dans vos valises.

**Il est possible d'acheter du gaz poivré au Norman Wells Museum. Sinon, informez-vous auprès de votre société de vols nolisés.**

## Caméras pour la faune

Pendant votre voyage, vous remarquerez peut-être la présence de caméras détectrices de mouvement le long des pistes empruntées par les espèces sauvages. Nous utilisons les images captées par ces caméras pour surveiller les espèces sauvages, comme le caribou, l'orignal, le loup et l'ours, qui vivent ici et en apprendre davantage à leur sujet.

Toutes les photos de visiteurs sont supprimées afin de protéger leur vie privée. N'ayez toutefois pas peur de prendre une pose pour nous faire rire!



# êtes-vous équipé?

## Liste de vérification de l'équipement

### Équipement de camping

- bâche
- tente
- filtre à eau/système de purification
- réchaud et carburant, ou foyer
- marmite
- corde
- truelle et papier de toilette
- savon biodégradable
- nourriture et beaucoup de boissons chaudes
- autres articles dont vous avez besoin ou que vous voulez apporter
- laisse si vous apportez votre animal de compagnie

### Équipement personnel

- bouteille d'eau
- tasse, bol et cuillère-fourchette
- couteau
- brosse à dents et dentifrice
- serviette
- sac à dos de promenade
- crème solaire/lunettes de soleil
- sac de couchage, coussin, et masque
- portefeuille/argent
- numéros de téléphone des personnes-ressources
- plan d'excursion
- appareil photo et piles de rechange

### Équipement de sécurité

- cerveau rempli d'expérience
- téléphone satellite, InReach ou SPOT
- lampe frontale/lampe de poche
- briquet/trousse d'allumage d'un feu
- gaz poivré et détonateurs
- trousse de premiers soins
- provisions supplémentaires

### Navigation

- cartes et étui étanche
- montre
- GPS et boussole
- jumelles

### Trousse de réparation

- ruban adhésif entoilé (duct tape)
- piles de rechange
- joint d'étanchéité en silicone
- aiguille et fil
- trousse de réparation de tente
- trousse de réparation de poêle

### Vêtements personnels

- Chapeau chaud
- chapeau de soleil
- vêtements imperméables avec capuchon
- shorts : séchant rapidement
- pantalons : laine ou laine polaire
- veste : laine polaire
- chandail : laine légère
- chemise/T-shirt
- sous vêtements longs
- sous-vêtements et bas
- gants ou mitaines
- chaussures de sport
- maillot de bain
- chapeau moustiquaire, veste antimoustique et insectifuge

### Pour les randonneurs

- sac à dos
- bottes de randonnée
- Trousse pour traiter les ampoules
- bâtons de randonnée
- contenants à l'épreuve des ours



© Parcs Canada/Fritz Mueller

vous voulez de  
**l'aide**  
pour la planification?

## Contactez nous

Réserve de parc national Nááts'ihch'oh  
Tulita, TNO

1-867-588-4884

[naatsihchoh.info@pc.gc.ca](mailto:naatsihchoh.info@pc.gc.ca)

[parcsCanada.gc.ca/naatsihchoh](http://parcsCanada.gc.ca/naatsihchoh)

[www.facebook.com/ParcsCanadaTNO](https://www.facebook.com/ParcsCanadaTNO)

*Also available in English.*

*Erscheint auch in deutsche.*